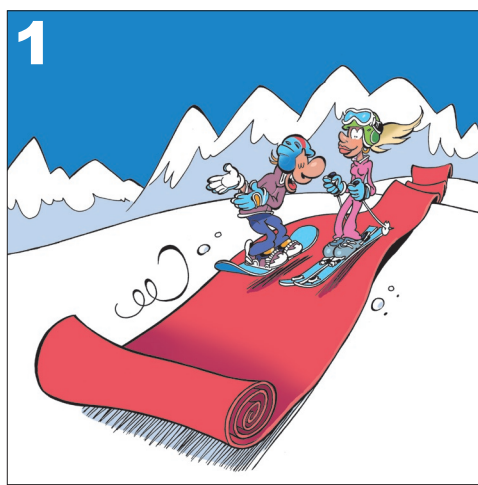
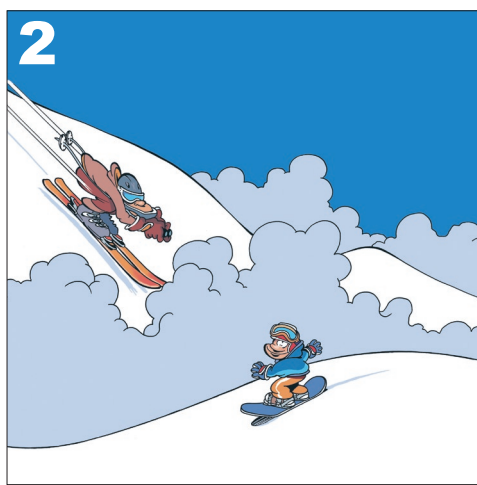


REGOLE RÈGLES FIS REGELN RULES



Niemanden gefährden oder schädigen.
Ne pas mettre autrui en danger ou lui porter préjudice.
Non mettere in pericolo o danneggiare nessuno.
Do not endanger or prejudice others.



Auf Sicht fahren. Fahrweise und Geschwindigkeit dem Können und den Verhältnissen anpassen.
Descendre à vue. Adapter son comportement et sa vitesse à ses capacités et aux conditions.
Discendere a vista. Adeguare la velocità e il comportamento alle proprie capacità nonché alle condizioni della pista a meteo.
Move in control. Adapt your manner of skiing or snowboarding and speed to your ability and to the general conditions on the mountain.



Fahrspur der vorderen Skifahrer und Snowboarder respektieren.
Respecter le skieur et snowboarder aval.
Rispettare il percorso degli sciatori e degli snowboarder che precendono.
Do not impede the route of the skier and snowboarder in front of you.



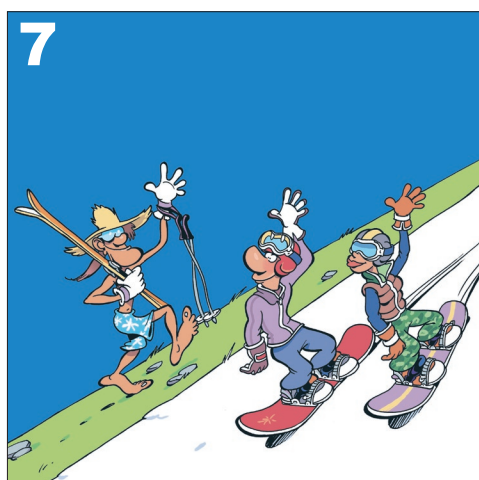
Überholen mit genügend Abstand.
Dépasser à une distance appropriée.
Durante il sorpasso mantenere una distanza sufficiente.
Leave a wide berth when overtaking.



Vor dem Anfahren und vor Schwüngen hangaufwärts Blick nach oben.
S'engager et virer vers l'amont après un examen de l'amont.
Prima di partire e curvare verso monte guardare a monte.
Look up the slopes each time before starting and moving upwards.



Anhalten nur am Pistenrand oder an übersichtlichen Stellen.
Stationner au bord de la piste ou à des endroits avec visibilité.
Sostare solo a bordo pista o in luoghi ben visibili.
Only stop at the edge of the piste or where you can be seen easily.



Auf- oder Abstieg nur am Pistenrand.
Monter et descendre uniquement au bord de la piste.
Salire o scendere solo ai bordi della pista.
When climbing up or down keep to the side of the piste.



Markierungen und Signale beachten.
Respecter le balisage et la signalisation.
Rispettare le demarcazioni e la segnaletica.
Obey all signs and markings.



Hilfe leisten, Rettungsdienst alarmieren.
Prêter secours, avvertir le service de sauvetage.
Prestare soccorso, avvertire il servizio di salvataggio.
Provide help and alert the rescue service.



Unfallbeteiligte und Zeugen: Personalien angeben.
Parties impliquées dans un accident et témoins: faire connaître son identité.
Chiunque sia coinvolto in un incidente o ne sia testimone è tenuto a dare le proprie generalità.
All persons involved in an accident including witnesses must exchange names and addresses.

Patronat:

Seilbahnen Schweiz
Remontées Mécaniques Suisses
Funivie Svizzere

suvaliv!
Sichere Freizeit



SKUS



Rivella bekennt Farbe zu Spass und Sicherheit auf der Piste.